



STUDÁNKA

ZPRAVODAJ OBCÍ MALÉ SVATOŇOVICE, PETROVICE, STRÁŽKOVICE, ODOLOV Ročník XXI Prosinec 2013

5

Život u Studánky v roce 2013

Blížící se konec roku nás motivuje k zamyšlení se a k bilancování. Rok 2013 byl nejen ve znamení staveb, ale podobně jako v jiných letech jsme společně prožili mnoho kulturních, sportovních a společenských akcí. Jejich příprava a zajištění si vyžádalo mnoho dobrovolné práce a plné nasazení pořadatelů. Projděme si nyní společně rok 2013 a jeho nejvýznamnější akce.

Začínáme v lednu Tříkrálovou sbírkou (dobrovolníci), Zmrzlým Čepelkou (KČT) a v bujarém veselí se protančíme Studáneckým masopustem (dobrovolníci) a karnevalem pro děti (Klub žen) až k výstavě Velikonoce u Studánky (dobrovolníci). Průběžně se tančí v tanečních pro dospělé (RC Žaltmánek), zápolí se na sportovních turnajích (fotbalový oddíl, Bifidus aktiv, badminton) a se Školním plesem vstupujeme do jara. Čeká nás Memoriál Ivy Valnohové (SDH Malé Svatoňovice) a v plném proudu jsou přípravy na jednu z nejnáročnějších akcí literární festival Studánecká Čapkiana (dobrovolníci). Ještě stihneme spolupřadatelstvou účast na Mistrovství Evropy veteránů v přespolním běhu (dobrovolníci) a už přichází tradiční Pochod Krvavého Čepelky (KČT s RC Žaltmánek) a Dětský den (Klub žen). Začíná léto a zápolí se na Memoriálu Mirka Sojky a Honzy Anderle (oddíl tenisu). Spolu s Jiráskovou župou Sokolskou vzpomeneme počátkem července na oběti Heydrichiády. Je konec léta a to je čas, kdy připravujeme Mariánskou pouť a Den obce (dobrovolníci, farnost Malé Svatoňovice). Ve Strážkovicích soutěží hasiči (SDH Strážkovice) a schází se strážkovičtí rodáci (dobrovolníci a SDH Strážkovice). Pěkné podzimní počasí přeje Drakiádě (RC Žaltmánek) a ve Strážkovicích se znovu soutěží, tentokrát O posvícenský koláč (SDH Strážkovice). Říjen patří tradiční velké a vyhledávané akci Bluegrassová dílna (dobrovolníci) a pokračuje v oslavě výročí 100 let TJ Sokol Malé Svatoňovice včetně uspořádané výstavy (TJ Sokol Malé Svatoňovice). Na tuto úspěšnou oslavu pak navazuje základní škola, aby připomněla 90 let od založení Jiráskovy školy v Malých Svatoňovicích (zaměstnanci a děti ze ZŠ). Pokračují sportovní turnaje (volejbal, badminton) a s přicházející zimou je tu Čertovský rej (RC Žaltmánek), poprvé slavnostní rozsvícení vánočního stromku (dobrovolníci). Přicházející závěr roku přináší výstavu Vánoce u Studánky (dobrovolníci) a Silvestrovský ohňostroj (SDH Malé Svatoňovice).



Není to jen prostý výčet hlavních akcí, jsou to především stovky hodin dobrovolné práce, chuť bavit sebe i ostatní. Je to propagace sportu, připomenutí historie, tradic a řemesel, možnost kulturního vyžití, výchova dětí a mládeže k literatuře, ke vztahu k divadlu a ke kultuře, ale i chuť jít mezi kamarády a společně se bavit a sportovat. Každá z uvedených akcí představuje hodiny práce mnoha lidí ve volném čase s jedinou odměnou – spokojení návštěvníci, radost z práce pro druhé. Velmi milou iniciativou letošního roku je propagace naší obce na zdařilé informační tabuli na náměstí. To je další příklad úžasné dobrovolné aktivity. Tabule vznikla díky iniciativě a sponzorskému daru manželů Švrčinových, zhotovitelem je Josef Kalášek, autorem fotografií je Jindra Hylmar. Pro obec pracuje mnoho občanů aniž by čekali na odměnu či děkovné dopisy. Udrží zeleň kolem domů, uklízejí veřejná prostranství, čistí žlábkové v cestách, hrabou listy v Mariánském sadu, starají se o zeleň. Mohla bych psát o těch, kteří připravují oslavy jubileantů, vítají občanky, plní web obce fotografiemi z akcí a o dalších a dalších. Všichni ti známí i neznámí dobrovolníci, kteří mají chuť dělat něco pro ostatní, baví je život v naší obci, mají svou obec rádi a jsou na ni hrdí, si zaslouží náš dík a úctu.



Naše obec má mnoho ochotných a pracovitých občanů a nemusí se bát o budoucnost pověstného bohatého sportovního, kulturního a společenského života Malých Svatoňovic. Přeji vám všem krásné prožití Vánoc v kruhu vašich milých i hodně zdraví, úspěchů, radosti a lásky mezi lidmi.

Eva Hylmarová

Silvestrovský ohňostroj 2013 v Malých Svatoňovicích

Stalo se již tradicí, že Silvestrovský ohňostroj v Malých Svatoňovicích organizuje Sbor dobrovolných hasičů Malé Svatoňovice. Finančně se na něm podílí občané Malých Svatoňovic a přilehlých obcí, spolky, firmy, podnikatelé a obec.

Obrácíme se proto na Vás s žádostí o příspěvek na ohňostroj, můžete jej darovat buď v hotovosti v obchodě Ovoce, zelenina, nápoje – Michaela Pelcová (naproti Obecnímu úřadu v Malých Svatoňovicích) nebo převodem na účet SDH Malé Svatoňovice 234 610 645 / 0300, variabilní symbol 1111, zpráva pro příjemce: Vaše jméno, název Vaší firmy nebo organizace.

Vážíme si podpory všech, kteří přispějí a jako poděkování zveřejníme jejich jména na informační tabuli, v časopise Studánka a na internetu. V případě, že se letos nevybere částka alespoň 10.000,-Kč, budou vybrané finanční prostředky darovány na dobročinné účely.

Za Vaši podporu předem děkujeme a věříme, že se i letos podaří nashromáždit potřebné množství peněz.

Za SDH Malé Svatoňovice - Vladimír Provažník

SPOLEČENSKÁ KRONIKA

Životní jubileum oslavili a oslaví:

v listopadu 2013:

Hana Filipová
Ladislav Monček
Miloslava Holubcová
Ludmila Tyrnerová
Jiří Skala
Vlasta Kurková
Eva Valčíková
Jiřina Kábrtová

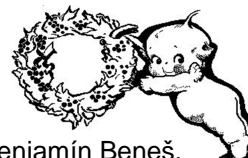
v prosinci 2013:

Zdeňka Teichmannová
Luboš Tyrner
Josef Dvořák
Miroslav Mědílek
Hana Málková
Blanka Prouzová
Dagmar Šretrová
Marie Šrůtková
Jaromíra Králíčková
Hana Hejtmánková
Karel Kábrt



Noví občanci:

Janek Josef Verner, Darina Urbánková, František Přibyl, Benjamín Beneš,
Kristián Dobruský, Natálie Jasiňska, Josef Roleček



Všem našim oslavencům přejeme mnoho životních úspěchů a hlavně zdraví do dalších let.

Infocentrum Malé Svatoňovice

Obec Malé Svatoňovice má již několik let zřízeno infocentrum v Muzeu bratří Čapků. Je členem Asociace turistických informačních center České republiky. V letošním roce se spojila agentura Czech Tourism a A.T.I.C. ČR a zahájila Jednotnou klasifikaci turistických informačních center ČR. Naše íčko se do této certifikace přihlásilo. Splnili jsme všechny stanovené standardy a získali jsme certifikát turistického informačního centra s názvem IC Muzeum bratří Čapků. Tato certifikace nám v budoucnu umožní žádat o dotace, je to i určitá prestižní záležitost. Muzeum bratří Čapků vždy tvořilo přirozené místo, kam turisté přicházeli pro informace, certifikace nás posouvá k profesionalizaci, k hledání nových možností a ke zlepšení poskytovaných služeb.

Eva Hylmarová

Výstavba a dotace pro obec Malé Svatoňovice

V uplynulých třech letech probíhala v naší obci rozsáhlá a náročná stavba vodovodu a kanalizace. Na tuto stavbu za téměř 44,5 milionů korun získala obec dotaci od KHK v částce 4,5 mil. Kč a z Ministerstva zemědělství 24,65 mil. Kč. Na 9,03 mil. Kč pak ještě obec obdržela dotaci na úroky. V závěru měsíce října letošního roku byly všechny tři stavby (kanalizace I - střed, kanalizace II – pod nádražím a vodovod) zcela bez problémů zkolaudovány. Obec vyřešila problém, s nímž se potýká většina měst a obcí. Celá lokalita pod nádražím se může okamžitě připojit na kanalizaci, ostatní se napojí v průběhu roku 2014 po rozšíření ČOV Jestřebec, kam je nová kanalizace napojena. Podařilo se také po urgencích na ČEZ zrealizovat plánovanou pokládku kabelu nízkého napětí v Nádražní ulici a v ulici Pod Kyselkou, zároveň jsme řešili kabelizaci veřejného osvětlení. Nyní ve všech úsecích stavby máme nové chodníky a nový asfaltový povrch místních komunikací v plné šíři vozovky. Na jaro 2014 je v plánu společně se Správou a údržbou silnic oprava chodníku u autobusové zastávky ve směru od Petrovic. Byla to velká a náročná stavba, která s sebou nesla omezení dopravy, nepříjemný nepořádek v obci, rozkopané ulice a chodníky. Ale díky pochopení a trpělivosti většiny občanů jsme vše zvládli. Máme vyřešené odpadní vody na většině území obce a to v budoucích letech občané velmi ocení. Na rok 2014 je připravena již zmíněná intenzifikace ČOV Jestřebec. V první polovině příštího roku nás čeká instalace bezdrátového rozhlasu ve všech našich obcích. Získali jsme ze SFŽP z operačního programu Protipovodňová opatření dotaci ve výši 90 % nákladů. Součástí projektu je i nová rozhlasová ústředna a vše co souvisí s integrovaným záchranným systémem. Spolu s obcemi SOJH jsme dále podali žádost o dotaci na pořízení kompostérů pro obec i pro občany. V nejbližších dnech obdržíte do schránek informace k tomuto projektu s možností nahlásit zájem o bezplatné zapůjčení kompostéru pro potřebu Vaší domácnosti. Částečně nám to snad vyřeší letitý problém se zeleným odpadem. Významnou akcí příštího roku bude plánovaná rekonstrukce místní komunikace v Petrovicích a v havarijním stavu je cesta nad Idou. Obec připravuje na obě opravy výběrové řízení na zhotovitele. Vážení spoluobčané, vážíme si Vašeho zájmu o dění v obci a uvítáme Vaše podněty, připomínky a náměty k životu v naší obci.

Eva Hylmarová

Zdeněk Trnka

(narozen 18. 7. 1925 v Újezdu nad Zbečnem)

O prázdninách 2013 oslavil neuvěřitelných osmaosmdesát, žije a tvoří střídavě v Trutnově a v Suchovršicích. „Výkonnostní tabulku“ inspirativního seniora doslova strhává a přeskakuje trutnovský pedagog a umělec Zdeněk Trnka.

Zejména Trnkovo celkové více jak třicetileté kantorské působení na Gymnáziu Trutnov (bez důsledných normalizačních čistek by bylo téměř padesátileté!) lemují špalír mnoha set pokorných i zdravě sebevědomých absolventů (připravených pro pokračující studium i praktické životní výzvy), jejichž úspěšný rozlet spoluutvářel především jako erudovaný bohemista, znalec filozofie, nadšený vykladač dějin domácí i světové hudby a v neposlední řadě jako člověk pevného charakteru, vyznavač „staronových“ rytířských ctností, zásadový ctitel společenských demokratických hodnot bez ohledu na vnější diktát či rozmáry a manýry doby a rozhodně daleko od pokušení okamžitého profitu. Jeho mistrovské vyvažování učitelské porce náročnosti, důslednosti, přísnosti spolu s laskavostí, nasloucháním a bezvýhradnou pomocí bližnímu z něho učinilo velmi vzácného, uznávaného, ba příkladného učitele s mimořádnou autoritou odbornou i výchovně-vzdělávací. Jak vnitřně pravdivé je např. vzpomínkové vyjádření jedné gymnaziální kolegyně – češtinářky (kdysi sama jeho studentka): „...neúnavný oponent, diskutér, utloukající zdatné protivníky svým logickým a češtinářsky vyšperkovaným projevem, řečnický vzor, výborný rádce a učitel kantorských začátečníků...“ (in Vzpomínky absolventů a pedagogů, ALMANACH 1920 – 1995, vydalo Gymnázium v Trutnově v roce 1995, s. 111).

Druhou významnou tvář osobnosti Zdeňka Trnky je bezesporu jeho souběžná osvětová a přednášková činnost pro širší veřejnost, především v oblasti dějin literatury a hudby. Stovky přednášek, komentovaných exkurzí, besed a dalších prezentací mají své pokračování podnes, zvláště Trnkův cyklus přednášek pro „Akademii třetího věku“ pravidelně doplňuje programovou kulturní nabídku města Trutnova. Esence Trnkových osobních přátelství navazovaných s mnohými českými umělci, často



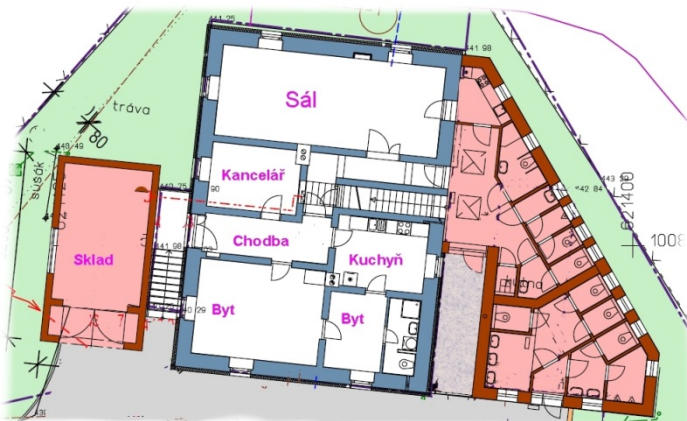
již čelnými reprezentanty české meziválečné kultury (za všechny budiž například připomenut básník Jaroslav Seifert či šéfdirigent České filharmonie Václav Talich), činí z takových poslechových akcí vždy velmi autentickou, jedinečnou a nenahraditelnou osobní a osobitou projekci. Naopak rady a doporučení ze směru Trnkovy vlastní erudice literární a literárně-kritické si svého času rádi vyslechli dnes významní čeští autoři – např. prozaik Petr Prouza (Trnkův někdejší žák) i na Trutnovsku svým druhým domovem básník a dramatik Václav Havel. Tradičními se potom stala Trnkova emotivní vystoupení na nejrůznějších čapkovských pořadech a pódii (včetně jednotlivých ročníků Studáneckých Čapkian), sdílení životních hodnot a postojů bratří Čapků a jejich zasvěcený výklad i obrana zaujaly jako průvodní stálice jeho literárně-historické a společenské osvěty. Zvláště přednášky a semináře na téma Karlových i Josefových pohádek, okořeněné živými dramatizovanými výstupy studentů trutnovského gymnázia, na sebe oprávněně strhávaly pozornost jako na živoucí laboratoř naší mateřštiny, jako na klíč k regionálnímu místopisu, k nářečí, tradicím a vůbec ke „génio loci“ rodného kraje. Důraz na konkrétní místní a sociální původ i ukotvení pohádkových hrdinů, specifika jejich chování a vyjadřování – to vše „servírované“ jako u Čapků (přes důmyslnou kompozici a Trnkův vynalézavý vyprávěcí styl) s příznačnou čapkovskou prostotou, životní pravdou a moudrostí – povýšily podobná Trnkova výuková i osvětová vystoupení na nezapomenutelnou neformální reklamu tvorby jedinečné umělecké bratrské dvojice, stejně tak na vyváženou lekci z regionální i národní hrlosti, zdravého patriotismu a vlastenectví...

Ovšem bezvýhradně největším vkladem do regionální i české umělecké „pokladnice“ a umělecké „pamětní knihy“ se bezpochyby stane Trnkův odkaz skladatelský. Trnkovo souběžné celoživotní hudební vzdělávání se především v oblasti hudební kompozice, jakož i dlouholetá sbormistrovská činnost nechaly vzniknout jeho úpravám bezpočtu lidových či duchovních písní i rozměrnějším žánrům pro sborové i orchestrální provozování, zvláště pak zhudebnění dlouhé řady básnických i dramatických textů od renomovaných českých i evropských autorů: K. H. Máchy, Nerudy, Vrchlického, Nezvala, Kainara, Seiferta, Skácela, ale i Shakespeara, Calderona atd. Trnkův hudební odkaz je rozmanitý a již teď opravdu rozlehlý, permanentní souběh své pozornosti literární a hudební totiž nezúročil jen v tvorbě písňové – vokální, ale též ve větších plochách symfonických a operních. Provozování výběru jeho děl přímo v Trutnově, i v jiných českých městech se v nedávné době rozšířilo i do některých měst Evropy. Letošní úspěšný koncertní pořad „Písně Zdeňka Trnky a verše Jaroslava Seiferta“ (UFFO Společenské centrum Trutnov, 25. září 2013), koncipovaný jako výchovný koncert pro trutnovské středoškoláky i jako osobitá hudební interpretace Seifertovy poezie pro širokou veřejnost, vzbudil mimořádnou posluchačskou pozornost. Ostatně o Zdeňka Trnku a jeho celoživotní tvorbu se již začínají zajímat filmoví dokumentaristé, o Trnkově hudbě již něco vědí např. v USA a v Japonsku.

Mgr. Jaroslav Dvorský
předseda Trutnovského literárního klubu, kolega – učitel z trutnovského gymnázia

Revitalizace - budoucnost poutního místa

V září r. 2010 byla zahájena rekonstrukce farní budovy. Čilý stavební ruch zcela jistě neušel pozornosti obyvatel Malých Svatoňovic. Nejprve zaznamenali, že zmizela přerostlá zeleň zakrývající průčelí šedého a ponuře vyhlížejícího domu za kostelem. Rostoucí hromada stavební suti a vybourané otvory v nosných zdech prozradily, že započala jedna z největších oprav v historii budovy postavené r. 1892. V pamětní knize se nacházejí záznamy o škodách způsobených nadměrnou vlhkostí stavby. Duchovní správci se podle svých možností pokoušeli tento výrazný diskomfort odstranit, ale všechna jejich dosavadní opatření se mýjela účinkem. Průzkum, provedený ještě před srpnovou poutí v r. 2010 odhalil, že všechny podlahy jsou již zcela zničené hnilobou a vlhkost zdiva překročila všechny normy. Proto bylo nutné přikročit k neúčinnějšímu, avšak zároveň i nejnáročnějšímu způsobu sanace vlhkosti. Díky rychlé finanční podpoře biskupství byla neprodleně zahájena první etapa rekonstrukce. Strojní podřezání zdiva se však podařilo aplikovat jenom na třetině rekonstruované plochy. Ve zbývající části došlo na pomalou ruční práci. Během zimy se pak prováděly náročné stavební úpravy interiéru. Omítky, podlahy, elektroinstalace, rozvody pro topení a vodu – to vše bylo nutné vyměnit. Nově byla situována koupelna a sociální zařízení. Tepelné izolace by měly snížit energetickou náročnost vytápění. Po nástupu jara došlo na restaurování původních dveří, pokládku podlah a malování. Kvůli omezenému rozpočtu se nepodařilo realizovat výměnu nevyhovujících oken. Většina odborných i pomocných prací byla



provedena svépomocí. Věřící z Malých Svatoňovic a Rtně v P. věnovali rekonstrukci fary více než tisíc hodin svého volného času. Jejich nevšední obětavostí byl překvapen i generální vikář královéhradecké diecéze Mons. Josef Socha, který si během srpnové pouti prohlédl opravenou část budovy.

Druhá etapa zahrnující chodbu a kancelářské prostory byla zahájena na podzim v r. 2012. Hrubé práce provedla stavební firma. Po vysušení zdiva se v jarních měsících r. 2013 pokračovalo výmalbou, položením podlah a osazením nových vstupních dveří. Opravené prostory fary



posloužily jako zázemí pro účastníky letošní diecézní pouti v čele s J. Ex. biskupem J. Vokálem.

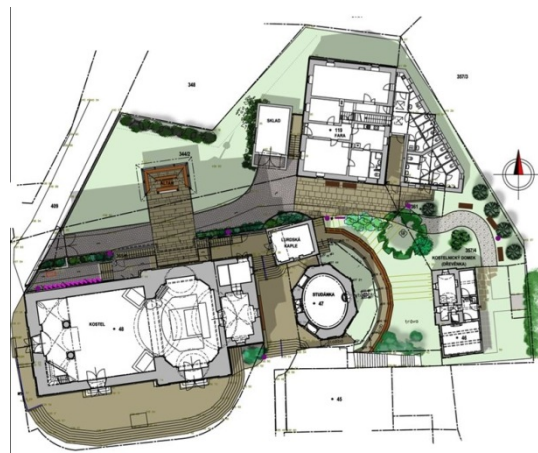
Rekonstrukce farní budovy v M. Svatoňovicích je součástí projektu revitalizace poutního místa.

Počáteční záměr, který počítal s několika dílčími opravami budov vzal rychle za své. Od února 2012 začal s podporou biskupství pracovat šestičlenný tým, který zajistil výběrové řízení na zpracování projektové dokumentace. Členové projektové skupiny mají mnohaleté zkušenosti s přípravou zpracování žádosti a s vedením projektů podpořených z prostředků EU a EHP (tzv. Norských fondů). Projektovou dokumentaci zpracovaly firmy AG atelier s.r.o. a Projektování staveb – Jiří Kocián. Náklady na přípravu projektu v hodnotě 462 000 korun byly uhrazeny ze sponzorských darů, příspěvků obce i královéhradeckého biskupství. V březnu 2013 bylo vydáno stavební povolení a projekt je připraven k podání žádosti o dotaci.

Počítá se s opravami stávajících objektů : kostela, Studánky, Lurdské kaple, kostelnického domku a fary. Jedná se především o vnější omítky, výměnu střešní krytiny, sanaci vlhkého zdiva, restaurování dveří a oken. V interiérech se provede výmalba, výměna elektroinstalace a zabezpečovacích systémů. Pro optimální funkci poutního areálu jsou navrženy tři nové objekty. Přístavba k budově fary na místě nefunkční kůlny bude sloužit jako technické zázemí s kuchyní a toaletami pro návštěvníky. Stávající garáž nahradí sklad v těsné blízkosti východní fasády fary. Na volném prostranství za kostelem přibude altán. Projektová dokumentace zahrnuje i terénní úpravy: zpevnění komunikačních ploch dlažbou ze žulových kostek, nové oplocení, zpevnění opěrných zdí a schodiště. V konečné fázi se provede kultivace zeleně a instalace odpadkových košů, laviček, informačních tabulí a stojanů na kola.

Projekt je rozdělen na pět částí, které lze, s ohledem na finanční možnosti investora, realizovat samostatně.

Kostel bude i nadále sloužit ke konání bohoslužeb, koncertů. Pro předem ohlášené skupiny poutníků a turistů by měla být připravena prohlídka s výkladem. Zachová se volný přístup ke Studánce a do kaple P. Marie Lurdské. V roubeném kostelnickém domku bude instalována expozice mapující historii poutního místa. Altán před farou



a lavičky nad Studánkou vytvoří zázemí skupiny poutníků a prostor ke konání menších kulturních akcí. Podrobné informace o projektu lze získat na webových stránkách : <http://www.msvatonovicekostel.cz> a na <http://www.poutnicentrum.cz> .

Hlavním cílem revitalizace je obnova a zachování památkových staveb poutního areálu, vybudování zázemí pro návštěvníky a účelné využití budov pro podporu vzdělání, kultury a turistického ruchu. Obyvatelé Malých Svatoňovic se však nemusí obávat, že naši poklidnou obec zaplaví bezpočetné davy turistů a zástupy poutníků. Statut poutního místa s jedinečnou „komorní atmosférou“ zůstane zachován. Návštěvníci zde však naleznou potřebné zázemí a servis odpovídající soudobým požadavkům rodinné, školní, seniorské a poutní turistiky. Dedikace kostela i poutního místa je v rámci České republiky i střední Evropy zcela ojedinělá a jako pozoruhodná kulturně historická památka si plně zaslouží, aby byla zachována pro budoucí generace.

P. Ladislav Hojný, farář a duchovní správce poutního kostela Sedmi radostí P. Marie v Malých Svatoňovicích

Prosba o pomoc při mapování historie poutního místa

Blíží se tři sté výročí vzniku poutního místa Malé Svatoňovice. Součástí oslav by mohla být výstava historických fotografií a dokumentů. Možná, že máte doma ve svém rodinném archivu staré fotografie zachycující církevní slavnosti: bohoslužby, procesí a zvláště pak oslavy dvoustého jubilea v r. 1915. Pokud jste ochotni nám tyto zajímavé historické dokumenty zapůjčit, kontaktujte správce poutního kostela na telefonu 723 229 384; nebo emailem na adrese ladhoj@gmail.com . Osobní návštěva je možná po předchozí domluvě každé úterý od 19 do 20 hodin na faře. Fotografie budou převedeny do elektronické podoby a ihned vám je vrátíme. Děkujeme za ochotu a spolupráci na přípravě jubilejních oslav připomínajících historii naší obce.

P. Ladislav Hojný, farář a duchovní správce poutního kostela Sedmi radostí P. Marie v Malých Svatoňovicích

Karel Řehák Štědrý den

Na Štědrý den
cestou k cimbuří žaltmanské rozhledny
zdravím svátečně vyšňořená stavení
a dotýkám se jehličí stromků,
které nadále v řadě zůstaly.

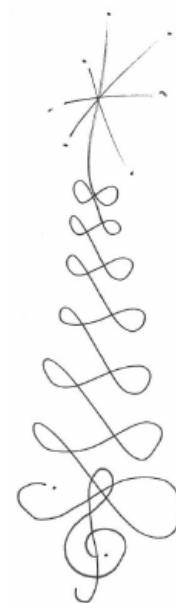
Na Štědrý den
při poslechu Rybovy
České mše vánoční
si impulzivně uvědomuji
sílu lidových tradic.

Na Štědrý den
na hřbitově oddaně rozžihám
plamen tiché vzpomínky,
jež nedozní ani v cinkotu
zvonků a rolniček.

Na Štědrý den
osloven důvěrným hlasem domova
promyšlím podstatu a smysl
lidského bytí.

Vánoční bohoslužby a prohlídka jesliček v kostele Sedmi radostí P. Marie v Malých Svatoňovicích

Út 24.12.	Štědrý den	22:00	M. Svatoňovice
		24:00:00	Rtyně v P.
St 25.12.	Slavnost	8:30	Rtyně v P.
	Narození Páně	10:30	M. Svatoňovice
	Boží hod vánoční	17:00	Rtyně v P. - KONCERT
Čt 26.12.	Sv. Štěpán	8:30	Rtyně v P.
		10:30	M. Svatoňovice
Ne 29.12.	Svátek Svaté rodiny	8:30	Rtyně v P.
		10:30	M. Svatoňovice
Út 31.12.	Sv. Silvestr	16:00	M. Svatoňovice
		18:00	Rtyně v P.
St 1.1.2014	Slavnost P. Marie	8:30	Rtyně v P.
	Matky Boží		
	Nový rok	10:30	M. Svatoňovice



Jesličky, vystavené na bočním oltáři vedle kazatelny, si můžete prohlédnout půl hodiny před začátkem bohoslužby a čtvrt hodiny po jejím ukončení. V průběhu bohoslužeb však není vhodná doba na prohlídku. Za příznivého počasí je během dne otevřená předsíň a prosklenými dveřmi je pohodlný výhled do celého prostoru kostela.



Devadesáté výročí otevření budovy základní školy



Dne 2. listopadu se konaly oslavy 90. výročí otevření budovy základní školy nad kostelem. Byla zde připravena výstava fotografií z dřívějších let a prezentace výletů, soutěží a vzdělávacích kurzů školy ze současnosti. Na oslavu byli také pozváni bývalí učitelé zdejší školy v Malých Svatoňovicích. V odpoledních hodinách se návštěvníci přemístili do místního kulturního klubu, aby shlédli školní akademii. Celým programem provázela Lenka Farská. Žáci druhého stupně si připravili dvě divadelní vystoupení. Výběr scénářů byl samozřejmě od našich rodáků Josefa a Karla Čapka. První představení bylo v anglickém jazyce. Byla to pohádka z knihy Povídaní o pejskovi a kočičce- Jak si pejsek roztrhl kalhoty (How Doggie Tore His Trousers). Po výměně kulis na jevišti a převlečení herců do jiných kostýmů začala česká pohádka z knihy Devatero pohádek- Pošťácká pohádka. Divákům se obě představení moc líbila a viděli, že

naši žáci jsou i dobrými herci. Naši akademii zakončily děti z prvního stupně veselými písničkami Zdeňka Svěráka a Jaroslava Uhlíře.

Na závěr jsme pozvedli číši na setkání při oslavách kulatého 100. výročí otevření naší školy.

Adéla Nosková, Olivie Prouzová, 8. třída

Devadesátiny Jiráskovy školy

Tento název – Jiráskova škola – dostala nová budova školy, slavnostně otevřená v roce 1923 v naší obci nad náměstím. Nemálo slavnostní byla i oslava jejích devadesátin, uskutečněná v sobotu 2. listopadu. Ať to byla výstava mapující historii školy, fotografie třídních kolektivů chronologicky uspořádaných, kroniky a třídy, které se svým vybavením a uspořádáním tolik liší od těch, které jsme znali z našeho působení my, starší učitelé. A to nemluví ani o školní akademii, kterou zhlédli přeplněný sál kulturního klubu. Vše bylo perfektní, důstojné. Pro nás, kteří jsme měli tu čest a mohli působit na této škole, to byl slavnostní okamžik, protože jsme se mohli sejít s bývalými kolegy a pookrát mezi současnými učiteli zdejší školy. A právě těm bych chtěla upřímně poděkovat za to, že si své školy váží, starají se o její zvelebování a že nezapomínají přes své velké pracovní vytížení ani na nás, jimž školní zvonek navždy oznámil konec vyučování. Tedy ještě jednou vřelé díky, bylo nám mezi Vámi příjemně.



Jarmila Králíčková

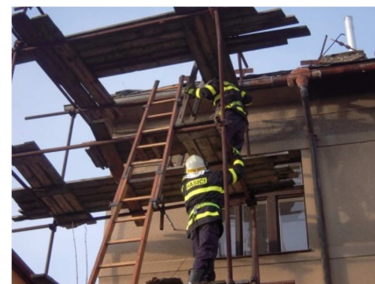




Technický zásah hasičů v Malých Svatoňovicích

Dne 16. listopadu 2013 likvidovaly jednotky hasičů z obcí Malé Svatoňovice, Petrovice, Strážkovic a Odolov v ulici 17. listopadu lešení, které bylo v havarijním stavu a hrozilo zřícením na sousední nemovitost.

Josef Vokrouhlík, velitel JPO Malé Svatoňovice



Cyklobusy v Kladském pomezí přepravili letos rekordní počet cestujících

Poslední zářijový víkend se letos naposledy rozjely cyklobusy, které společnost pro rozvoj cestovního ruchu Branka, o.p.s. organizuje a propaguje již desátou sezónu. Letošní letní sezóna 2013 byla v historii počtu přepravených osob nejúspěšnější. Od května do září přepravily cyklobusy na obou linkách přesně 10 518 osob. To je zhruba o tisíc cestujících více než v loňském roce.

První trasa vedla z Hradce Králové přes Náchod do Adršpachu a dále až na Pomezní boudy. Druhá trasa byla připravena pro ty, kteří se chtěli dostat z Náchoda do oblasti Stolových hor v Polsku. Výhodou této služby je, že můžete podniknout krásný výlet, aniž byste použili auto. Jednoduše se dostanete do turisticky nejpřítažlivějších míst v regionu a pak na kole nebo pěšky zpátky domů. Cyklobusy využívají také dovolenkáři, kteří si tak mohou zpestřit svůj pobyt v Kladském pomezí. Při zvolení vhodné trasy je to služba vítaná také rodinami s dětmi, které by ještě nezvládli dlouhý náročný výlet. Projekt je finančně podporován z dotace Královéhradeckého kraje a za finančního přispění obecně prospěšné společnosti na rozvoj cestovního ruchu Branka, o.p.s.

V zimní sezóně plánuje Branka, o.p.s. podpořit provoz skibusů. Příznivci běžeckého sportu se budou moci každou sobotu pohodlně dostat na oblíbená místa do Jestřebích hor a do Stolových hor v Polsku. Předpokládaný provoz by měl být zahájen poslední prosincovou sobotou a ukončen v únoru. Podrobné informace včetně doporučených tras a jízdních řádů naleznete na <http://ski.kladskepomezí.cz/>.



Požár Polytexu a tři pohřešované osoby



Poklidné slunečné nedělní odpoledne 27. října 2013 prořízl po druhé hodině ostrý zvuk sirény. „Požár průmyslového objektu v Malých Svatoňovicích“ zněla zpráva operačního důstojníka Hasičského záchranného sboru v Trutnově. Za několik málo minut už projelo první hasičské auto hlavní ulicí Malých Svatoňovic směrem k budově textilního závodu

Polytex, ze kterého vycházel slabý kouř. Na místo nakonec dorazilo osm jednotek z okolí. Po příjezdu bylo zjištěno, že jsou pohřešovány tři osoby.

Přestože šlo jen o cvičení, simulovaný požár v budově bývalé kotelny byl velmi věrohodný. Hasiči pátrali po pohřešovaných osobách v silně zakouřeném a neznámém prostoru oblečení do speciálních obleků s maskami a těžkou dýchací technikou na zádech. Záhy byly nalezeny dvě zraněné osoby při vědomí a evakuovány ze zakouřeného prostoru. Třetí osoba byla nalezena ve sklepních prostorách a nekomunikovala. Vytažení osmdesátikilového bezvládného těla bylo fyzicky velmi náročné.

Zatímco probíhala evakuace osob, prováděly zbylé jednotky hašení požáru a ochlazování okolních budov. Na základě rozhodnutí velitele zásahu byla zřízena dálková doprava vody z 1000m vzdáleného rybníku Aman ve Velkých Svatoňovicích. Na tomto se podílely všechny jednotky a bylo použito 56 kusů hadic a 6 požárních čerpadel.

Cvičení bylo uspořádáno pro okrsek Malosvatoňovicko-radvanický. Zúčastnilo se jej 51 hasičů z jednotek Malé Svatoňovice, Petrovice, Strážkovic, Odolov, Jívka, Radvanice, Chvaleč a Velké Svatoňovice. Účelem akce bylo prověřit součinnost těchto jednotek při hasebních a záchranných pracích a zjistit případné nedostatky, které při tak rozsáhlém zásahu mohou nastat.

Jménem dobrovolných hasičů Malé Svatoňovice chci poděkovat vedení firmy Polytex za vstřícnost a ochotu, že nám umožnili v areálu firmy uskutečnit toto cvičení.



*Autor článku: Jarmila Kopečná
Podklady pro článek: Josef Vokrouhlík*

Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka.ms@seznam.cz (uzávěrka 17. 1. 2014)
Archiv časopisu Studánka naleznete na www.malesvatonovice.cz

Obecní úřad v Malých Svatoňovicích
pořádá
tradiční výstavu

Vánoce u Studánky

Malý sál kulturního klubu,

otevřeno 16. 12. 2013–1. 1. 2014

vždy v době 9⁰⁰–12⁰⁰ a 13⁰⁰–16⁰⁰

Výstava je uzavřena 24. 12., 31. 12. a 1.1. dopoledne

Slavnostní zahájení se koná 15. 12. 2013 v 16⁰⁰
ve velkém sále kulturního klubu,
účinkují žáci 1. stupně ZŠ v Malých Svatoňovicích

Obecní úřad v Malých Svatoňovicích, SDH Malé Svatoňovice
a RC ŽALTMÁNEK z Jestřebích hor, o.s.

Vás srdečně zvou na

SLAVNOSTNÍ ROZSVÍCENÍ VÁNOČNÍHO STROMKU

Za zvuku koled a slavnostních fanfár trubačů rozsvítíme
vánoční stromek na náměstí

Neděle 1. prosince 2013 v 16. 30 hodin
náměstí K. Čapka v Malých Svatoňovicích

(po skončení čertovského reje)



Rodinné centrum ŽALTMÁNEK z Jestřebích hor, o.s. Vás zve na tradiční

ČERTOVSKÝ REJ

Co vás čeká:

- Dovádění s tancem a soutěžení pro malé i velké čertíky (hraje a zpívá L. Kábrt)
- Děti i rodiče, vezměte si čertovské masky!
- Nadílku přinese Mikuláš se svým doprovodem (i pro malé děti - nebojte se čertů)

Kdy a kde:

V neděli 1. prosince 2013 v 15 hodin
v Kulturním klubu v Malých Svatoňovicích
Cena za balíček pro každé dítě je 20 Kč
Drobné občerstvení zajištěno!

Vstupné dobrovolné

Těšíme se na vás!

www.zaltmanek.cz



Po skončení čertovského reje (cca v 16:45) bude na náměstí
slavnostně rozsvícen vánoční stromek!

HODINOVÉ MANŽELKY
VEŠKERÉ DOMÁČÍ PRÁCE

Vysávání koberec
Údržba trávy a zeleně
Zalévání květin
Utírání prachu
Odklizení sněhu

Úklid kuchyně
Úklid koupelen a toalet
Praní a žehlení prádla
Drobné opravy u domě
Úklid interiérů aut
Vynesení odpadků

Vytírání podlah
Hlídkání dětí
Mytí oken

„Nadělte své ženě předvánoční pohodu“

OSVOBOĎTE SVOJI ŽENU“ kontakt@hodinove-manzelky.cz • www.hodinove-manzelky.cz

+420 608 318 151